

專文十一：摘譯

標題：《遺產組織未來的經費：遺產與文化組織的選項》（**The future of funding: Options for heritage and cultural organisations**）

來源：“Cultural Trends”

(<http://www.tandfonline.com/loi/ccut20>)

發表日期：2015/01

關鍵字：文化資產

摘譯日期：2015/10/23

摘譯人：甘非比

摘譯內容：

文化展演和組織運作環境轉變快速，不同來源的補助金（尤其是公家機關撥款）對機構極為重要。此文藉由 NPC（New Philanthropy Capital）為遺產樂透基金（Heritage Lottery Fund）及藝術聯盟現況，關注文化界取得新資金的可能，強調部門需迫切關注各種資金選項及聯盟政策，尤其是面對資金緊縮的困境。

- **文化遺產基金追逐戰**

文化遺產部門（Heritage Sector）在找尋政府和慈善機構補助來源時面臨收入的大幅降低的問題，近四年政府已停止其巨額補助，遺產樂透基金估計 2010 年來遺產部門每年至少損失 5 億英鎊的補助，政府想為遺產樂透基金找到適合的資金來源，但多數公家部門都無意願提供。NPC 被要求提供遺產樂透基金財務適應與非金融補助利息的數據，調查發現 73%機構三年來收入多持平或是增加，另 20%機構整體減少，遺產樂透基金的受贈者想盡各種策略以取代來自慈善機

構公家基金補助的巨額損失。

調查發現，60%的機構承認補助金（大多為非法定來源）為主要收入來源，只有13%的機構表示最大的收入來源為個人和公司捐款，由此可見機構對補助金依賴的程度。儘管所賺得的收入可以被用來償還當初所借金額，15%機構仍考慮貸款融資，17%的機構認為收入就是他們最大的獲利來源。補助金不太可能完全填補所有金額需求，這些替代來源勢必要經過部門更嚴格的審查。

遺產組織的部份利息似乎來自大眾籌資（crowdfunding），大眾籌資與捐款十分類似，似乎不需花費甚麼成本，麻煩的是大眾基金資助者較希望得到回饋。遺產彩票基金的研究包括社會事業投資者，相較來說他們較有興趣參與遺產計畫，並希望相關機構或單位有更明確的目標及社會影響力；若想要吸引社會投資者更多的投注資金就勢必重新塑造形象，若以單純遺產的存在和維護或保存所有遺址為唯一目的社會角度來看，很難估量是否能達到他們的標準。

- 藝術資金追逐戰

來自政府的藝術方面補助收入正在下降，藝術組織（由慈善團體組成）的收入不到三分之一是來自政府與 ACE（Arts Council England）。自2010年，ACE的基金預算已被削減36%，官方數據顯示當地政府的文化補助巨幅下降，機構如何簽訂更多合作契約以增加收入將變得非常重要。慈善部門有28%的收入來自政府契約（government contracts）（或說將近占總收入的4/5來自政府），目前多數的合作契約與藝術特殊管道相關，根據調查，許多委員重視藝文部門契約的兌現及成效，其中包括五大項分類—教育（education）、公民參與（civic participation）、行為表現（well-being）、身心健康（physical and mental health）、世代重組（regeneration）。

委員會監控他們所提供的基金確保其服務效果，如何將藝術匯入委聘部門的議程計畫中，使委員們能實際看到成效，為一大挑戰。藝術機構需要在贊助者及志工前展示其吸引力，NPC的調查發現，藝術在高收入者的捐款中較熱門（和

7%主要捐款者比較，該族群是他的兩倍 14%)；尤其是年輕高收入者(21%)和倫敦的高收入者。然而，總體來說他仍算冷門的選項之一，原因在於約只有3%的捐款者自願投身服務藝文機構。

- 高齡化社會可能改變慈善補助

未來趨勢及近十年的社會狀況及嬰兒潮，都有可能改變文化部門對外的施策方針，也可能改變慈善家補助動機。捐款動機調查中顯示，60%的慈善家對「機構或組織是否能展現某種影響力」抱持極度關注，只有10%的高收入捐款者在意其附加的宣傳效果及其回饋。

- 結論

相較慈善基金，文化部門的角色及補助總具爭議，但確定的是文化組織可獲得公家機關外的金援，更重視成效與成果的展示是獲得資金重要的要素；藝術部門在過去有許多資金替代來源的報告，但成效都不甚好，重新思考遺產組織營運資金挹注的來源，並認真思考並運用自由市場上既有的資金募集管道，是組織尋求資金前首要的任務。